



mgr JOLANTA KOLASA  
Tłumacz przysięgły języków  
angielskiego i włoskiego  
30-382 Kraków, ul. Kobierzyńska 99/36  
tel. (012) 266-68-91  
jolanta.kolasa@autocom.pl

## TŁUMACZENIE UWIERZYTELNIONE Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO:

[Uwaga tłumacza: dokument przedłożono do tłumaczenia w kopii, która zostaje spięta z tłumaczeniem.]

### DIN CERTCO ---

Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH – Certyfikacja Zgodności sp. z o.o.

#### CERTYFIKAT

Spółka

#### Vaillant GmbH

z siedzibą przy Berghauser Str. 40, 42859 Remscheid  
NIEMCY

uzyskuje potwierdzenie zgodności

**kolektorów słonecznych**

**typu VTK 570/2, VTK 1140/2**

produkowanych w zakładach w

Gelsenkirchen,

Nantes

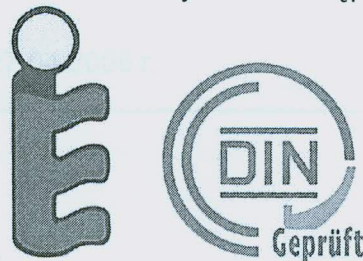
z normami

**DIN EN 12975-1:2006-06**

**DIN EN 12975-2:2006-06,**

przepisami szczególnymi CEN KEYMARK dla produktów wykorzystujących energię  
słoneczną, wersja 10.07 (Wydanie: 2009-02)

oraz uzyskują zezwolenie na używanie następujących oznaczeń:



w powiązaniu z numerem rejestracji podanym poniżej:

numer rejestracji: 011-7S768 R

Niniejszy Certyfikat ważny jest do dnia 30.04.2014 roku.

DAR - Niemiecka Rada ds. Akredytacji

DAP-ZE-2460.00

por. załącznik z dalszymi informacjami.

DIN CERTCO Spółka ds. Certyfikacji Zgodności

Alboinstrasse 56, 12103 Berlin

25.05.2009 r.

mgr inż. Sören Scholz, Dyrektor Ośrodka Certyfikacji

(-) (podpis nieczytelny)

(pieczęć okrągła z napisem w otoku:) DIN CERTCO Certyfikacja Zgodności mbH (sp. z o.o.)



DIN CERTCO



Załącznik do Certyfikatu o numerze wpisu w rejestrze 011-7S768 R z dnia 25.05.2009 r.

**Dane techniczne:**

por. kartę charakterystyki do raportu z badania z dnia 27.04.2009 r.

**Uwagi:**

Badanie odporności na zamarzanie wg DIN EN 12975-2, punkt 5.8 nie jest konieczne. Zgodnie z danymi producenta certyfikowane kolektory mogą być eksploatowane w miejscach narażonych na działanie mrozu wyłącznie pod warunkiem zastosowania odpowiedniego środka chroniącego przed zamarzaniem.

Opcjonalnej próby odporności na uderzenie, zgodnej z normą DIN EN 12975-2, punkt 5.10 nie przeprowadzono.

Laboratorium badawcze / ośrodek nadzoru  
Uniwersytet w Stuttgart  
Institut für Thermodynamik und Wärmetechnik  
(Instytut Termodynamiki i Technik Grzewczych)  
Pfaffenwaldring 6  
70569 Stuttgart

**Raporty z badań:**

Nr 06COL513/1OEM09 z dnia 27.04.2009 r.

Nr repertorium 1764 A / 486 / 2010  
Poświadczam zgodność niniejszego tłumaczenia z przedłożonym mi dokumentem.  
Kraków, dnia 9.07.2010  
Tłumaczenie i uwierzytelnienie ..... zł



*Jolanta Kolasa*

mgr JOLANTA KOLASA  
Tłumacz przysięgły języków  
angielskiego i włoskiego  
30-382 Kraków, ul. Kobierzyńska 99/36  
tel. (012) 266-68-91  
jolanta.kolasa@autocom.pl



DIN CERTCO  
DIN CERTCO Gesellschaft für  
Zertifizierung mbH  
Alte Poststraße 11  
40476 Düsseldorf, Germany

